Porównanie tłumaczeń Izajasza 1:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jeśli zechcecie i będziecie posłuszni, będziecie spożywać dobra tej ziemi,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jeśli zechcecie być Mi posłuszni, możecie korzystać z dóbr tej ziemi,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jeśli będziecie ulegli i posłuszni, będziecie zażywali dóbr ziemi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Będziecieli powolni, a posłuchacie mię, dóbr ziemi pożywać będziecie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Jeśli zachcecie a posłuchacie mię, dóbr ziemie pożywać będziecie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jeżeli będziecie ulegli i posłuszni, dóbr ziemskich będziecie zażywać.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jeżeli zechcecie być posłuszni, z dóbr ziemi będziecie spożywać,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jeśli będziecie zgodni i posłuszni, to będziecie spożywać z dóbr ziemi,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jeżeli naprawdę posłuchacie, będziecie zażywali dóbr ziemi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jeśli zechcecie dać posłuch, dóbr ziemi zażywać będziecie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І якщо бажаєте і вислухаєте Мене, зїсте добра землі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jeśli będziecie ulegli i posłuszni, będziecie spożywać to, co najprzedniejsze na ziemi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jeżeli okażecie gotowość i rzeczywiście posłuchacie, spożywać będziecie to, co dobre w tej ziemi.